

# Separar e eliminar resíduos recicláveis e não recicláveis na Cidade Mizuho

Departamento de Recolha de Lixo, Divisão Ambiental, Departamento de Residentes, Cidade Mizuho Telefone 042 - 557 - 7706

## ◆ Locais de recolha de resíduos recicláveis e não recicláveis

- O lixo de cada vivenda deve ficar fora de casa, perto da estrada. Certifique-se de que não fica no meio do passeio ou na estrada e que está sempre no mesmo lugar. Os resíduos dos apartamentos devem ser colocados nos locais indicados para cada apartamento e específicos para o efeito.



## ◆ Tempo de recolha de resíduos recicláveis e não recicláveis

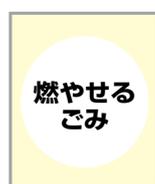
- Por favor, **coloque o lixo fora de casa às 8:00 da manhã** no dia da recolha. Não recolhemos resíduos que tenham sido deixados fora de casa tarde. Por favor, deixe o lixo fora de casa no dia de recolha seguinte.



## ◆ Horário de Recolha

- O horário de recolha varia de acordo com a morada. Por favor, consulte o “Calendário de Recolha de Resíduos Recicláveis e Não Recicláveis” do seu distrito. Não existe uma versão estrangeira do Calendário de Recolha de Resíduos Recicláveis e Não Recicláveis. Por favor, confirme o horário de recolha no folheto do guia.

## ◆ Marcas de reciclagem de resíduos recicláveis e não recicláveis



Resíduos combustíveis



Embalagens de plástico e resíduos incombustíveis



Embalagens de plástico e de tecido e garrafas de plástico PET



Jornais, revistas, papelão, embalagens de papel, papéis diversos



Garrafas, latas, vidros, metais e resíduos nocivos



Data especial de recolha e combinação de itens de resíduos  
\* Os itens estão listados no centro.

- **Cuidado: O horário de recolha para o final do ano e ano novo é diferente do horário usual. A combinação de itens para recolha pode também ser diferente do horário usual.**

## ◆ Marca de identificação

- É obrigatória a exibição das seguintes marcas. Encontram-se no corpo do produto ou na etiqueta de cada produto.



Embalagens de plástico



Garrafa de Plástico PET



Lata de alumínio



Lata de aço



Embalagem de papel

**Nem todos os itens marcados com “♻️” são documentos diversos.**

## ◆ Coloque os resíduos combustíveis e os resíduos incombustíveis nos sacos de recolha designados pela Cidade de Mizuho.

- Os sacos de recolha indicados estão à venda em supermercados e lojas de conveniência em Mizuho. A taxa dos sacos de recolha cobre as despesas de eliminação dos resíduos. Por conseguinte, não serão aceites os resíduos colocados dentro dos sacos designados por outros municípios.

Saco mini (equivalente a 5 litros)	1 pacote	70 ienes
Saco pequeno (equivalente a 10 litros)	1 pacote	150 ienes
Saco médio (equivalente a 20 litros)	1 pacote	300 ienes
Saco grande (equivalente a 40 litros)	1 pacote	600 ienes

\* Um pacote inclui 10 sacos.



Saco designado para resíduos combustíveis: Cor creme



Saco designado para resíduos incombustíveis: Cor azul claro

## ◆ Estabelecimentos comerciais

- Em princípio, os resíduos dos estabelecimentos comerciais são processados pelos próprios estabelecimentos comerciais. No entanto, se a quantidade de resíduos for de “80 litros ou menos e 12 kg ou menos”, e se estiver limitada a resíduos recicláveis e não recicláveis semelhantes aos dos agregados familiares (não são aceites artigos de grandes dimensões e resíduos industriais), procederemos à sua recolha individual. \* É necessário efetuar um contacto preliminar.

## ◆ Notas

- **Recolhemos o lixo até mesmo em dias de mau tempo. No entanto, a recolha pode ser cancelada em caso de tufões, nevões, etc.** Se houver a possibilidade de os resíduos serem varridos pela chuva ou pelo vento forte, por favor, coloque o lixo fora de casa no dia de recolha seguinte, mesmo que a recolha seja efetuada.
- Se os resíduos estiverem indevidamente acondicionados ou mal classificados, não faremos a sua recolha. Por favor, deixe o lixo fora de casa nas devidas condições no dia de recolha seguinte.
- Se o lixo for danificado por animais, por favor proceda você mesmo à limpeza.

## ◆ Artigos que não podem ser recolhidos pela cidade (exemplos típicos)

- Os artigos seguintes não podem ser recolhidos: Por favor, entre em contacto com uma loja de comércio ou de especialidade.  
Ar condicionado, TV, frigorífico, congelador, máquina de lavar, máquina de secar, computador, tapete tatami, piano, extintor de incêndio, mota (incluindo peças), carro (incluindo peças), pneus (exceto de bicicletas), bateria, resíduos de construção, cimento, terra, areia, pedra, tijolo, bloco, azulejo, tinta, óleo, equipamento agrícola, material agrícola, fertilizantes, bidões, produtos químicos, resíduos médicos, **seringas (incluindo as não usadas)**, resíduos industriais, etc.

## ◆ Como eliminar resíduos combustíveis



- Coloque os resíduos no saco de recolha designado (saco de resíduos combustíveis: cor creme).
- Os resíduos com um comprimento de 50 cm ou maiores são considerados resíduos de grandes dimensões. Podem ser eliminados, cortando-os em partes com dimensões inferiores a 50 cm.
- Retire o máximo de humidade possível do lixo.**
- Elimine óleos alimentares solidificando-os com o coagulante ou absorvendo em papel ou pano.

### Exemplos de resíduos combustíveis



- \* Lixo, etc. Exemplos: Lixo não processado, película aderente, papel de alumínio, pauzinhos descartáveis, pontas de cigarro, pensos, produtos higiénicos, aparas de madeira, madeira
- \* Artigos de couro Exemplos: Bolsa, saco, cinto
- \* Produtos de borracha Exemplos: Luvas de borracha, botas, tapete de borracha
- \* Sapato Exemplos: Sapatilhas, sapatos de couro, botas
- \* Artigos de papel que não podem ser considerados materiais recicláveis: Exemplos: Papel sujo de óleo, lenços de papel, copos de papel, papel revestido de alumínio, adesivo
- \* Tecidos que não podem ser considerados materiais recicláveis: Exemplos: Tecido sujo, meias, roupa interior, meias-calça, peluches, vestuário de animal
- \* Plásticos que não podem ser considerados materiais recicláveis
  - Plásticos macio Exemplos: Folha de vinil, saco de vinil, mangueira de vinil, bóia
  - Plástico não higiénico Exemplos: Escovas de dentes, palhas, chupetas, esponjas, escovas de limpeza
  - Artigos de gravação Exemplos: Cassetes de vídeo e áudio, CD, MD, FD, DVD, memória USB, etc.
- \* Embalagens de plástico que não podem ser limpas  
Nota: Se a sujidade for removida, considere-o embalagem de plástico e elimine-o de acordo com essa classificação.

### Os artigos seguintes são resíduos combustíveis. Elimine-os sem usar um saco de recolha designado.

-  **Fraldas descartáveis** Coloque fraldas de papel num saco transparente ou translúcido (os sacos de compras de plástico são permitidos).
  - Por favor, remova a sujidade para a sanita.**
  - As fraldas de papel e as fraldas de animais de estimação devem ser colocadas nos sacos de recolha designados para o efeito.
-  **Relva e folhas** Coloque num saco transparente ou translúcido (os sacos de compras de plástico são permitidos).
  - Pode eliminar, no máximo, três sacos de 40 litros de cada vez.**
  - Por favor, elimine os resíduos vegetais e os frutos secos do seu jardim, etc. num saco de recolha designado para o efeito.
-  **Ramos podados** Corte as folhas e agrupe-as, com a ajuda de cordéis, com um diâmetro máximo de 30 cm.
  - Pode eliminar, no máximo, três maços de folhas de cada vez.**
  - Recolhem apenas ramos de árvores com um diâmetro de 10 cm e um comprimento máximo de 50 cm.
  - Por favor, coloque aparas e blocos de madeira (exceto resíduos de construção) num saco de recolha designado para o efeito.

## ◆ Como eliminar tecidos



- Coloque num saco transparente ou translúcido (os sacos de compras de plástico são permitidos).
- Certifique-se de que não ficam molhados em dias de chuva.**
- Recolhem tecidos com mais de 50 cm quando estendidos.
- Os tecidos que não são considerados recicláveis (roupa interior, meias, tecidos sujos, etc.) são resíduos combustíveis.



- Exemplos de tecidos \* Camisas \* Calças \* Saias \* Vestuário de couro \* Toalhas \* Lençóis \* Cortinas \* Cobertores

## ◆ Como eliminar resíduos incombustíveis



- Coloque os resíduos no saco de recolha designado (saco de resíduos incombustíveis: cor azul claro).
- Os resíduos com um comprimento de 50 cm ou maiores são considerados resíduos de grandes dimensões.
- Baterias Remova a bateria, abra a tampa da bateria e deite fora. A bateria é um resíduo perigoso.
- Artigos com mercúrio são resíduos perigosos.

■ Exemplos de resíduos incombustíveis:

- \* Cerâmica (incluindo objetos partidos)
- \* Pequenos eletrodomésticos
- \* Plástico duro

Exemplos: Baldes, lavatórios, brinquedos, tesouras, canetas esferográficas, réguas, caixas de CD, botas de esquí



## ◆ Como eliminar embalagens plásticas



- Remova a tampa ou bocal, limpe-o completamente, seque-o e coloque-o num saco transparente ou translúcido (os sacos de compras de plástico são permitidos).
- Os artigos com a marca "Embalagem de Plástico" são aceites.
- Os artigos cuja sujidade não pode ser removida, mesmo após a lavagem, são considerados resíduos combustíveis.
- Corte ou divida o material de amortecimento com dimensões superiores a 50 cm em partes mais pequenas.
- **Certifique-se de que os resíduos não são varridos em dias de vento forte (segurando-os com o gancho em forma de S e colocando uma rede ou recipiente, etc.)**



■ Exemplos de embalagens de plástico \* Embora o conteúdo do produto seja exibido na imagem, ele não será recolhido se o conteúdo não for esvaziado.



- \* Frascos de alimentos e artigos de uso diário
- \* Sacos de produtos alimentares
- \* Sacos e embalagens de artigos de uso diário
- \* Copos e embalagens de produtos alimentares
- \* Divisórias interiores
- \* Tampas
- \* Bocais
- \* Tubos para alimentos e necessidades diárias
- \* Bandejas de alimentos
- \* Embalagens de esferovite
- \* Materiais de amortecimento
- \* Tampas e etiquetas e garrafas de plástico PET

## ◆ Como eliminar uma garrafa de plástico PET



- Depois de lavada e seca, coloque-a num saco transparente ou translúcido (os sacos de compras de plástico são permitidos) e deite fora.
- É designada pela marca de garrafa PET.
- Certifique-se de que retira a tampa e a etiqueta. A tampa e a etiqueta devem ser eliminadas juntamente com as embalagens de plástico.



## ◆ Como eliminar papel

- **Se estiver a chover, deite fora resíduos de papel no dia de recolha seguinte ou cubra com tecidos, para que não fiquem molhados.**
- Como deitar fora jornais, revistas, papelão, maços de papel



- Junte os jornais, revistas, livros, papelão ondulado com um cordel para cada tipo e deite fora.
- Abra o maço de papel, lave-o, seque-o e una-o com um cordel e deite fora.
- As embalagens de papel revestidas de alumínio são consideradas resíduos combustíveis.



■ Como eliminar resíduos de papel (caixas de alimentos e de necessidades diárias, papéis de cópias, envelopes, folhetos, papel de embrulho, etc.)



- Envolve os papéis com um cordel, coloque-os num saco ou numa caixa vazia, ou envolva-os em papel de embrulho e deite fora.
- Coloque resíduos de trituradora de papel num saco de papel ou numa caixa vazia ou coloque num saco transparente (saco de plástico). Somente os resíduos da trituradora podem ser colocados num saco transparente.
- Papel sujo ou papel que não é reciclável (papel com óleo, lenços de papel, selos, papel térmico, papel químico, etc.) é considerado resíduo combustível.



Resíduos da trituradora

## ◆ Como eliminar garrafas, latas, vidros e metais



- Prepare recipientes, como baldes ou cestos **para cada tipo de material**. Coloque materiais do mesmo tipo num recipiente específico e deite fora.
- Por favor, lave e seque as garrafas e latas antes de as eliminar.
- Retire a tampa da garrafa. Se a tampa for de metal, deite-a fora juntamente com os resíduos metálicos. Se a tampa for de plástico, deite-a fora juntamente com as embalagens de plástico.
- Coloque vidro ou garrafas partidas num saco específico, coloque num recipiente e deite fora.
- Se deitar fora talheres, **enrole as lâminas com papel e deixe a marca "キケン (Kiken)" etc.**
- Os resíduos com um comprimento de 50 cm ou maiores são considerados resíduos de grandes dimensões.
- Guarda-chuvas com mais de 50 cm podem ser eliminados.

- Exemplos de garrafas, latas, vidros e metais
  - \* Garrafas \* Latas \* Vidros
  - \* Metais Exemplos: Colher, faca de cozinha, guarda-chuva, chaleira, frigideira, cabo elétrico



## ◆ Como eliminar resíduos nocivos



- Por favor, coloque dentro de sacos transparentes ou semi-transparentes (são permitidos sacos de plástico de supermercado) **para cada tipo**.
- As lâmpadas fluorescentes e as lâmpadas incandescentes podem ser colocadas num saco depois de as colocar no papel de embrulho em que foram adquiridas. As lâmpadas com mais de 50 cm podem ser eliminadas.
- Por favor, deite fora isqueiros sem vestígios de gás.
- Abra um buraco em cada lata de spray ou cartucho de cassete depois de o gás **estar totalmente consumido** e depois deite fora.

- Exemplos de resíduos perigosos:
  - \* Baterias \* Latas de spray \* Cartuchos de cassetes \* Isqueiros \* Lâmpadas fluorescentes \* Termómetros de mercúrio



## ◆ Como eliminar resíduos de grandes dimensões (entrega e recolha)

- Todos os artigos expandidos com um comprimento superior a 50 cm (o diâmetro de um ramo podado é superior a 10 cm ou com um comprimento maior do que 50 cm) são considerados resíduos de grandes dimensões. Exemplos: Futon, cama, mesa, tapete

- Taxa: 20 ienes / kg, se fizer você a entrega  
30 ienes / kg, se pedir para recolher

- Como fazer você mesmo a entrega

- Faça um pedido por telefone no dia em que fizer a entrega.  
☎ 042-557-7612

- Horário para entregas: Segunda-feira a sexta-feira (exceto feriados) e primeiros domingos das 9:00 às 16:30 (exceto do meio-dia às 13:00)

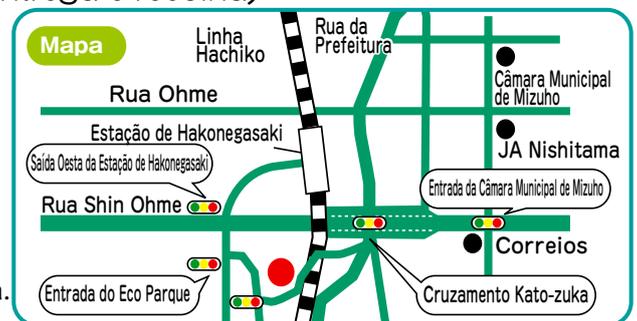
- Local: Mizuho Recycling Plaza, 1723 Ooaza-Hakonegasaki, Mizuho Town

- Como pedir para recolher

- Faça um pedido por telefone com antecedência. ☎ 042-557-7612

- Horas de serviço: Segunda-feira a sexta-feira (exceto feriados) e primeiros domingos das 8:30 às 17:00 (exceto do meio-dia às 13:00)

- Atenção: A recolha de resíduos é feita somente nos dias úteis. Quando os resíduos são recolhidos, será necessária assistência. Por favor, coloque o lixo num local que facilite o transporte.



## ◆ Métodos de eliminação de ar condicionado, TV, frigorífico, congelador, máquina de lavar e máquina de secar

- Método de eliminação 1: Contacte um revendedor de eletrodomésticos.

- Método de eliminação 2: Contacte uma empresa de recolha / eliminação de resíduos

Koyama Co., Ltd. ☎ 042-557-0325

- Método de eliminação 3: Compre o bilhete de reciclagem de eletrodomésticos na estação de correios e leve-o diretamente para o local de recolha designado (Tachikawa).

- Taxa de reciclagem: Depende do fabricante e do tamanho. Os métodos de eliminação 1 e 2 também exigem uma taxa de recolha e transporte.

- O método de eliminação de resíduos para empresas é diferente.

## ◆ Como eliminar PC

- Por favor, dirija-se ao balcão de atendimento para reciclagem de cada fabricante. Se não conhece o balcão de atendimento para reciclagem, entre em contacto com a seguinte associação:  
Associação de Promoção PC3R ☎ 03-5282-7685 <http://www.pc3r.jp/>